

176

BILLY
 La Cour-D'Auvergn

gentle Grenadier à France,
 Ganet en Haut-Alpes en 23. Jern 1713.
 Mère en Champ à enor a 27 en 1800.

San tou: comomp ordane volévoir, victorieux, etc.

Publ vieilliant en a Vieix-izel, prout hoc attention

Dez doree sana curtez teun a admiration:

La Cour-D'Auvergn en en herros a belini c'ho ssan

Despeigni d'ach, va cheuvrier, shert en rimou amian

Mil seiz cantis hoc dougrent, hi serrangent a guettez
 a roos d'amp la Cour-D'Auvergn, die en amprochide,

Er guet g'at en a guet. Anès, pel, me v'ient bet sinou
 en a galier enuejer brezel, er stidiane.

Yaouane e voa parve casset d'or scolacheusa gumpen,

En pelet's erase studi ebars ne beuta amper,

Nôs de ne voe olt occupet nemet d'alloat bea

Ullis de guarent ha d'evicô, pa chouldenjent aueâ.

Souden c'ch'outra er servich e l'evenc'ement
 en pini, hep d'ete neuveu, a voe grêt sans-lettreit;
 Occupet all'ensevever, ha e wey, eus e stede,
 E voe seover de yermanoed'et ha coe et grêt p'epini.

Pa gomball'et an breveig'ent e ind'p'and'ant,
 E y'as t'ud'ouill'ant da z'icou' deueua a l'ep'ev'ant France;
 La Cour d'Anvergn a ch'oult'et a'ou' t'anc'ant z'ev'e,
 Mes n'ell'ev'et en obt'ent, ha e z'ev'er er p'ive.

Abont a'ra da z'icou' er Spagn, en brezel ou' er seugn,
 Ha e t'ev' d'ev' er f'rog'ad'et d'ind'ann'ind'rad'el' f'ant. Ha l'ev'e
 a'ou' er Spagn, d'ev' a'ou' er d'ev'et, a'ou' er d'ev'et er f'rog'ad'et,
 E accept'et g'ant p'lij'ad'et, mes erit a'ou' er t'ev'ant, l'ev'e.

An Spagn a'ou' er l'ev'et g'ant er brezel d'ev' France,
 Ha er brezel a'ou' er d'att'eg'et er fort s'ant-Sebartien,
 Er p'ev'le canon n'ev' d'ev'et erit t'ev'et d'ev'et
 Mes d'ev'et g'ant er brezel erit d'ev'et er fort n'ev'et.

Er Spagn a'ou' er d'ev'et f'ant er brezel a'ou' er brezel;
 Canon, l'ev'e, erit, ha erit d'ev'et erit d'ev'et erit;
 Ha erit d'ev'et erit d'ev'et erit d'ev'et erit d'ev'et erit.

176

Pobas act eusa, saït'antist' a bars hon' bre-zellerien!

An Francisien ha spagnolet eul deiz a voe deparat
 Dre rivier bras ar' Vindissee, da goulbette prepaet;
 Hon tuta voe pivet a veeed ha neu ebet gaez dezet,
 Hae an abondant, a reue ~~stet~~ an spagnolet

An draze a se de gouzpat hon yudardet ma keirien;
 La beuz d'auvergn, indignet ol, en yebouzer courajus,
 A dreuz gante chreudouvier, ar rivier, mer gante calz pran,
 Hae ar spagnolet e ferec dre bandonid' a chreuz

An Francisien voe trechourien, ha eul nevez mene,
 E rejont hez date neu neu ar mit prisennet euz;
 Benfit, el loch ma erient e reit d'au adre rouvier
 Gouzout pe tra euz ar gouzout d'au neu ha greudouvier

An peoc'h voe bet sinet, ic' ha ar barcas en douredel,
 En gouzout euz d'au neu rejos euz e vee gant dreiz-gzet;
 Ubes, abbes! reuit er mar bras, soudan euz euz ma keir
 Da voe prisennet d'au neu ha casset da v'ou dreiz-gous?

O'chessat' en humilia, ar' gouzout a glose soudan
 Ferec' hon harros da lemet euz e v'ou e gouzout;
 Ubes la beuz d'auvergn indignet, a greudouvier e glose,

Hoc en garis cluse Jan-Jaer da font de chonv'neuze.

Ar' gouzon, foreat d'edmirer couraj hon i dreizio vullant

Hoc deam suiden d'eread, ha neuze incontinant

E t'etjont evit ma vije hejz dale reulet dar' girave,

En pelec'h e'vor de jret gant an brassa esperance.

Ar' gouarnamant a rentas justie dar' dreizio' hec,

Ouz en heuvel hejz dala joll dar' grad eus a geronal;

Mes n'en de war bet berceas seulet nejn ambition,

E ch'olve all' g'neod' d'urion da ch'ourt e' ouj'pion.

"Camarcadet, e' m'caudé, bejret u'cus hejz leuuet

"E'vor e' m' t'od' ma', t'enerus, hoc u'jou v'ch'us seulet;

"E'vor u' p'raus s'crista d'ur hon'houet da g'ronal;

"L'avarit' franchemant j'ebra ouz se'le'it da j'onjal..."

Seberet u'ogh'ch'aret all', d'ra' g'ra' p'et'j'ent'ion,

An d'aelou' e' m' d'roulagad, j'rette e' s'p'ort'j'ent' de au:

"N'endé get' ar' grad se hejz u' d'lect' d'ech, n' e' m' t'od'.

Mes e' m' all' s'uperio'le'ch evit t'och' all' meritor.

"Oh, nan! u' e' l'it get' credi' e' m' j'achet' och' coronet:

"Ar' ch'ez hejz s'en n' hon' ch'uit'ait' ra' hon' gla' d'har' general,

"Hoc ch'ou' u' u' e' m' j'ob' aruz' hon' t'od' he' s' hon' g'ra' r'ignoi,

176

«N'allempas jochè di jraclia se p'cuores en lio' éhalon,

— «Va mignonèt, emèn barreos, gant eun ton caraculoyes,
Leulaut vèls èta diou jèn, camaradet geueres!

«Eh bien! me a cheumo ganèch, en fe agen a cuor,

«Eut me ellings a Hamble, gounit éhaers nieur a victor.»

Neure, ar jwa en e galon, e roader memes deir
Eur banquet de éhrenadoraien, huc en eun lugin o'étreiz :

«Va chamaraadet, emèn (o trince vèls assembler),

«Eun compaman ma verimp èll fidel d'ar France da junes.,»

Eur marèh ar éhaera endevoc, ractat neure en presant,

Eut, mere a auandegues di gant ar gouvernement;

N'èr pique jinner; mes n'èr boe en greuacis vejis en hent,

E commande d'ènn neure piquat var e varèh g'eregent.

Et bliver veiz (1) e v'èda d'èrjet eura èbue èlvarunter cant,

Pa g'les e range partiel mabe vignon ar brigant;

«Rangplac' cas un den yonac, ère ma carrie ènd ger,

Pini en d'èa ène yosni erom bras outèn er g'èr?

Eur v'atallon a gouscrist ènn èvè y èr èures

En arme; ar zoudard èd g'èt on fait prest ar jèdas

Eut è g'èlet, è b'èrjet è barr. è un j'union

249

Ne venient neys brà, mes soudene voent saignat a eston.
 Eur vouder eôs, a bretonic caer, gant eur figer venerabl,
 A voe en penn ar goueriet, tuc eur eur voe, admirabl,
 Pa gommoues: Colomen! he! he! he! à d'roit allignamant!
 En em renejoit vol. gougardet(1), pruvijent er rejinaot.
 An eston a ve c'halz brassoch, pruvijot eur officer
 O Sailla, keuc ar gaelou, en diwrach ar brezeller,
 O rogat de z'ur calonec ha gant teuc ar diguer,
 Keuc en eur lavarot de an: "Dâche t'leân ar veuc."

"Oh! harret bras la veuc d'auvergn, s'ing'och eur a d'auvergn?
 "Ar sous-officer voe blesset a b'ar en sieg. M'haion...
 "Ch'ouai evem rentes d'ur ney, ô va g'ier med-obeïer,
 "Pa denjich gant humanite gant t'art d'ar s'ei d'ur sieuc."
 An officer neuz o b'ar varzu e g'ammardet,
 Keuc d'ur g'el d'ur la veuc d'auvergn, ad'ei d'ur lavarot:
 "Sellit ar den vertueus. m'ar, an den ar muic h'uman,
 "Sevellet en deus. va b'ue: enor d'eur d'ar veuc!"

"Oh! ma ve d'el bugale d'ur veuc h'uman. ar veuc d'ur veuc - m'ar,
 "Ne reuz iget j'ell vit j'ell d'ur h'uman d'ur veuc d'ur veuc;
 "Ne g'ouezent b'ar veuc d'ur veuc d'ur veuc d'ur veuc."

180

«Ma meunes creditée afeun warze ees hor' frontiersien»,
 laget e voo en peun droce vèl denieus a chreuaourien,
 Pere a laqe da greua dre all hor' adve renicien,
 Hæc e veent ger brass p'ouoquet, ma hommeten general
 greouadra vien la Cour d'Auvergn, ar Golonen internat.

Ar rusienet voo mestroa en duit, en guant a Juric,
 Pa érias d'ic attaqi soudarded ar' republic;
 La Cour d'Auvergn, meurbel humen, a anpreket ar' charmet,
 vrac en peb teen en laget gent futor ha gent ar' racth.

En lambourenier y'rouane reus, penne e vele ar' briton,
 A refuse en em rente, courcjes vel eul leon;
 La Cour d'Auvergn nefelles gete dreuzi gent e gleze,
 En façad a roas dean, hac en em rentes neuze.

Ar Cheita Coueset denieus ar' ger' n'ignou brend'ar' victor,
 A recoras la Cour d'Auvergn ar' eul sabren a euer, (1)
 Hæc en hanvas ger' gent neuze, vit e f'jou a vaillanc,
 Enjou an allen general, Q'anta Grenadier a suant.

Ar zeiz varmiquent a even eul ar' blavez n'ic'iz cant,
 Pa gombatte gant ar' d'or' vras en peun eul e rejimant,
 Gaset eul' houlan eul' brichian voo breupt gent eul' lot lan,

Maro e maro en champ a mor' Brenta Grenadier ar France.

Ar gla'char a maro ~~maro~~ en vime a bors au oll,
 vrac, allas! soulaud' r'et orvat' p'agues brosse vrac ar' choll.
 Gant bronchous l'ore ha d'ore v'oe sablet eue,

Maro eue e'haon eue ar' bressa e v'oe d'ingemeter' be.

Ar' general Morcau eue sevel presteur' monument,
 Evit eueri ar' memor' eue guere road' vaillant; (1)
 Lur blavez benoec goude-gu, v'oue bavies a laccet
 Sevel eue all, meurt' b'et caev'ich eue v'ar ar' memor' place.

Ne' get eue fals devotion en' d'ar hon' harrosi Breton,
 Moes eue feiz' guierion, eue feiz' v'ien a rene e galen:
 Wit' morc eue a guementre, gued' v'oe v'oe caev'
 Eue crucific' onalifant' demense yoste St'aguet.

E galen a v'oe d'astumet' e bors en eue v'oe ar' chand,
 Ha douguet gant eue respet' v'oe v'oe etat' d'ar p'ri' rajinant.
 Ho' v'oe harvet' la' cour' d'euvergn, a v'oe gen' gen' d'ar victor,
 Eue' ch'ap'orat' a respente: Maro en champ a mor'!

Abis eue, blavemid' e' eue v'oe d'ar France, gant' m'ke'eus,
 D'oe goll' a d'ic' brazeller' n' d'ic' humor, sead, vertuzus,
 Coll' hac a g'argers a' ch'ler'char' colen' ar' g'iein' Francisien,

157

Hac a veq' m'eues Soudet hor goude grut hon n'ijen.
 An general Kleber a vae ~~an Rappaport~~ a se'ssiuet,
 An general Desaix ive en Morrenge' vae lezet,
 Hae hon harros la Boiss' d'auvergn adu da golbe sive
 En Ober-Khausen, er duvier: o' peber caleruite!

Cete a se en bei gouzpe, sivez hon harrosi breton,
 Buezfeun a chloar, a enor, a garyou oll a eston;
 impossible din niveric an oll vadae en devers gret,
 Eun nebeut heppen eron deut omia d'ich da luvret.

Eun anaoudegez ject, givriou eura guar gës koen. Ah's
 de broyadas da quenta tost eun act meulab' da jaunes:
 Sevet en ha chreiz eun stater dar givri breirid immortal,
 A ra d'ei enor, rac eus e recevat er g'ceuel.

Er vroe hac e oll hauidh, ha cal a cheff' France
 A zo gant gloar en eun hatet da pont da r'ei a affrance,
 Cocqz hac eun nombre burjus bras eun acitoyant vad,
 Wit sicut seuel staler harros immortal breirid.

Lavarat a r'er e teugo da guar Ah's en deiz se
 An general vaillant Cambron genet ~~haden~~ breive,
 Behini a vae carbilen d'hou harros, ha tost de'je

(1) An general Cambron n'en em geras p'ten g'eat la dem' d'hou
 "c'houe 98, oult'ant a' cheul' val' ale red'je"

In Ober-Haaren, pad'oues cum Andrichian de Lage.

In Koer-Ober e vo ste, ar' zeiz-varnuegent even,
kur' salante ar' massa a voe giélet. birvigen:

Ar' pennou bras de meur a Kreiz a douy da rente honaj
Dar vertes, Dar guiziegues, dar vad-ober, dar guiraj:

Met bobl'iveres, nem gavo de meur a bes'corraer. France,
vit douet da enori ar' guir' scier' cur' ar' vaillanc,
Profet Fuciter, Murbichan, Cestey-an-Nord, ealz' t'v'p'leu
Gardou national a Kreiz, hoc' ivey ar' musicoues.

Biscoues a Kreiz ne voe giélet cur' sear' et brass'akennite
evel a vo en Koer-Ober vit ar' gues' memorabl' se.

Enor' eto dar' Kreiz mad a doue da rente honaj
Dar harves gomet en ho' l'ed, sear' ar' vertes, ar' guiraj:

Ar' veze p'eta da vezen en oll' veze p'et ar' moues
kus a la' t'v'us: da veze p'et vaillant, guir' Kreiz ja, kur' a enor',
veze t'v'us, ni dreint'oll, Kreiz, de meur a greiz' kur' d'halon:
glaer, enor' da la' t'v'us d'Kreiz! glaer' d'ur' guir' p'ed'as d'v'atou!

Da veze p'et ar' dar' m'ent' d'ur' d'ur' guir' ar' d'v'atou,
e veze p'et en p'et' d'v'atou, o' h'eu cur' salimeant.....
Ornet a d'v'atou p'villou da enori kur' d'v'atou,

194

A valuet bez minuter deures de d'annou canon.

Goude fin ar Procecion, ar garde national,
 Ar music, a autorite kar, hac ar bobl en general
 A yas da reula v'homach ar State, ha rejuit
 A valuet eur guir ser-galon touet de gentoulli.

W'allen renten, er menses ar z'ajezt de ar timent
 V'aguerchat gant s'obennite State hon herros vaillant,
 Wit reula en olt enor de herros ar Finister?
 Hac e touet neuze gant en evelie de dreuzi kar.

Goest ar State a v'ar a v'ar a fore, que d'antennou;
 Antri chardeur v'edoua ric banou, cocardennou;
 Antri varch, ar p'evet en g'ena v'ar staguet v'ez ar char,
 A v'alee a bas de bar gant s'obennit v'ar annou.

V'ar annou de menses ar char en s'critur brese lennet;
 Enor m'avo d'ar v'igien a fore, ar galon rentet
 V'ar v'ortus, de v'ignone v'ed, d'ar k'adest, d'ar gourach!
 Le Bour d'Arvergn, hon herros breiz, en d'ar z'ol en partach.

Rentet p'ell v'ar hent brese Mourin, ar chaouennou de d'ennes
 De quinad'indivou ar State, hac ar char a bartia
 V'ar en renten kar! A h'ed gunt e g'ar g'ar p'ecius,

En pelec'h ive accouet gant euz joa delicias.

Bineas den ne gares euz evet a re hor Breiziad,
 nac a chouabiz vije euz evet euz Breizneq mad;
 Groump eta hon oll. bousub da vea Dign dioustant,
 En eur vea en guez Breizis, just ha leal euztan.

Enor ha gloar. ra vezeulet entre youp. niz Breizet,
 Da la Cour. D'us euz da vigen en oll euz da jouet,
 Ha ra den y hor bugale da garet eta memor
 E ze hon harros bras Breizis mare en champ a euz.
 A. Lédan.

Recit

Demeur an lozset euzus coumeltet en Paris,
 an 28 euz v'is gouez 1835

gaston; Du grand Montmerency.

Breizis, ra breizger, predit huzb attention
 Da zeluec euz lozset dign a execution,
 Euzten euz h' euz euz ve maubec gant gl' euz,
 O lozset heuz da zonzal euz euz euz euz euz euz.